

## ABBREVIAZIONI INTERNAZIONALI PIU' COMUNI

Molte abbreviazioni sono comuni nelle comunicazioni telegrafiche internazionali, ma anche in fonia tra operatori di lingua diversa.

|       |                        |                                                              |
|-------|------------------------|--------------------------------------------------------------|
| AA    | All after              | Tutto ciò che segue                                          |
| AB    | All before             | Tutto ciò che precede                                        |
| ABT   | About                  | Circa, all incirca                                           |
| ABV   | Abbreviate             | Abbreviate                                                   |
| ABVE  | Above                  | Sopra, al di sopra                                           |
| AER   | Aerial                 | Aereo, antenna                                               |
| Af    | Audio frequency        | Bassa frequenza .                                            |
| AGN   | Again                  | Ancora, di nuovo                                             |
| AL    | All                    | Tutto, tutti                                                 |
| AM    | Anti-meridian          | Prima di mezzogiorno (ora)                                   |
| ANI   | Any                    | Alcuno, qualcuno                                             |
| BCI   | Broadcast interference | Interferenza da stazione di radio-diffusione                 |
| BCL   | Broadcast listener     | Ascoltatore di stazione di radio-diffusione                  |
| BCNU  | Beseing you            | Arrivederci                                                  |
| BCR   | Broadcast receiver     | Ricevitore per stazione di radio-diffusione                  |
| BCUZ  | Because                | Perché, a causa di                                           |
| BD    | Bad                    | Cattivo                                                      |
| BK    | Break in               | Traffico o lavoro in duplex                                  |
| BLW   | Below                  | Sotto, al di sotto                                           |
| BT    | But                    | Ma                                                           |
| BTR   | Better                 | Meglio, migliore                                             |
| BTWN  | Between                | Fra (per persone o cose)                                     |
| B4    | Before                 | Prima                                                        |
| C     | Yes                    | Si, se posto dopo certe abbreviazioni del codice Q da un sig |
| CC    | Cristal controlled     | Controllato a quarzo                                         |
| C10   | Care of, Courtesy of   | All attenzione di ..., presso (per indirizzi)                |
| CFM   | Confirm, I confirm     | Confermate, io confermo                                      |
| CK    | Check                  | Controllo, prova                                             |
| CL    | Call                   | Chiamata, nominativo                                         |
| CLD   | Called                 | Chiamato                                                     |
| CLG   | Calling                | Chiamando, chiamante                                         |
| CN    | Can                    | Potere (verbo), io posso                                     |
| CNT   | Cannot                 | Non posso                                                    |
| CNU   | Can you                | Potete                                                       |
| CONDX | Conditions             | Conditions (di propagazione)                                 |
| CONV  | Converter              | Convertitore                                                 |

|          |                     |                                               |
|----------|---------------------|-----------------------------------------------|
| CRD      | Card                | Cartolina (QSL)                               |
| CU       | See you             | Vi vedrò                                      |
| CUAGN    | See you again       | Vi vedrò nuovamente                           |
| CUD      | Could               | lo potevo, io potrei                          |
| CUL      | See you later       | Vi vedrò più tardi, arrivederci a             |
| CW       | Continuous waves    | Onde persistenti, telegrafia                  |
| DEG      | Degree (s)          | Gradi (per angoli, temperatura)               |
| DIFF     | Difficult           | Difficile                                     |
| DNT      | Do Not              | No (per frasi negative)                       |
| DOPE     | Dope                | Informazione, messaggio                       |
| DR       | Dear                | Caro (affettivo)                              |
| DX       | Distance            | Distanza, collegamento a lunga distanza       |
| EL       | Element             | Elemento (dell'antenna)                       |
| ER, RE   | Here                | Qui                                           |
| ES       | And                 | E (congiunzione)                              |
| FB       | Fine business       | Molto bene, buon lavoro                       |
| FDR      | Feeder              | Linea di alimentazione                        |
| FER, FR  | For                 | Per                                           |
| FM       | From                | Da, proveniente da                            |
| Fa       | Frequency           | Frequenza                                     |
| FRD      | Friend              | Amico                                         |
| FRM      | From                | Proveniente da                                |
| GA       | Good afternoon      | Buon pomeriggio                               |
| GA       | Go ahead            | Avanti                                        |
| GB       | Good bye            | Arrivederci                                   |
| GD       | Good, good day      | Bene, buon giorno                             |
| GE       | Good evening        | Buona sera                                    |
| GG       | Going               | Andando a                                     |
| GH       | Good hunting        | Buona caccia (al DX per esempio)              |
| GL       | Good luck           | Buona fortuna                                 |
| GLD      | Glad                | Contento, felice                              |
| GM       | Good morning        | Buon giorno                                   |
| GMT      | Greenwich mean time | Tempo medio di Greenwich                      |
| GN       | Good night          | Buona notte                                   |
| GND      | Ground              | Terra                                         |
| GUD      | Good                | Bene, buono                                   |
| GV       | Give                | Date, Trasmettete                             |
| HAM      | Amateur             | Amatore                                       |
| HI       | Laughing            | Sogghigno, risata, ilarità                    |
| HLO, HLW | Hello               | Salve                                         |
| HM       | Him                 | Lui                                           |
| HPE      | I hope              | Io spero                                      |
| HR       | Here, hear          | Qui, intendere, sentire, risentire, ascoltare |
| HRD      | Heard               | Inteso, sentito, ascoltato                    |
| HV       | Have                | Avere                                         |
| HVNT     | Have not            | Non avere, non ho                             |

|           |                    |                                        |
|-----------|--------------------|----------------------------------------|
| HUY       | Heavy              | Forte, abbondante, pesante             |
| HW        | How                | Come, quanto, quanti                   |
| INFO      | Information        | Informazione, notizia                  |
| INPT      | Input              | Potenza di alimentazione               |
| IRPT      | I repeat           | lo ripeto                              |
| ITV       | Interferenze TV    | Interferenza da stazione o apparato TV |
| KEY       | Key                | Manipolazione, tasto                   |
| Keying    | Keying             | Manipolazione                          |
| KNW       | Know               | Conoscere, sapere                      |
| LID       | Lid                | Cattivo operatore                      |
| LOG       | Logbook            | Quaderno o registro della stazione     |
| LSN       | Listen             | Ascoltare, ascoltate                   |
| LUK       | Look               | Guardate, cercare                      |
| LW        | Low                | Basso                                  |
| LWR       | Lower              | Piu basso                              |
| MANI      | Many               | Molto, molti                           |
| MI        | My                 | Mio, mia                               |
| MIC, MIKE | Microphone         | Microfono                              |
| MNI       | Many               | Molto, molti (vedi anche MANI)         |
| MOD       | Modulation         | Modulazione                            |
| MRI       | Merry              | Buone, felici (per auguri)             |
| MSG       | Message            | Messaggio                              |
| N         | No                 | No                                     |
| ND, NID   | Nothing doing      | Nulla da fare                          |
| News      | News               | Notizie                                |
| NG        | No good            | Non buono                              |
| NIL       | Nihil              | Nulla, niente più                      |
| NITE      | Night              | Notte                                  |
| NM        | No mole            | Non più                                |
| NY        | New year           | Anno nuovo                             |
| OB        | Old boy            | Vecchio mio                            |
| OC        | Old chap, old chum | Vecchio amico, collega                 |
| OK        | All correct        | Tutto bene, tutto inteso               |
| OM        | Old man            | Vecchio mio (vedi anche OB)            |
| ON        | On                 | In aria                                |
| ONLI      | Only               | Solo, solamente                        |
| OP OPR    | Operator           | Operatore                              |
| OPN       | Open               | Aperto                                 |
| OT        | Old timer          | Veterano, anziano, nonno               |
| PA        | Power amplifier    | Stadio finale di potenza               |
| PART      | Part               | In parte, parzialmente                 |
| PM        | Post meridian      | Dopo mezzogiorno (ora)                 |
| PP        | Pusch-pull         | Stadio simmetrico                      |
| PSE       | Please             | Per favore, per piacere                |
| PSED      | Pleased            | Contento                               |
| PWR       | Power              | Potenza                                |

|                |                                                                     |                                                   |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| R              | Received                                                            | Ricevuto                                          |
| R              | E' utilizzato come abbreviazione del punto o della virgola fra un g |                                                   |
| RAC            | Rectified alternative current                                       | Corrente alternata raddrizzata                    |
| RCD            | Received                                                            | Ricevuto                                          |
| RCVR           | Receiver                                                            | Ricevitore                                        |
| RFB            | Received fine business                                              | Ricevuto molto bene                               |
| RIG            | Running                                                             | Utilizzante (per potenza)                         |
| RITE           | Write                                                               | Scrivere                                          |
| ROK            | Received OK                                                         | Ricevuto tutto bene                               |
| RPRT           | Report                                                              | Rapporto di ascolto                               |
| RPT            | Repeat                                                              | Ripetizione, ripetete                             |
| RST            | Readability, strenght, tone                                         | Intelligibilità, forza e tonalità dei s           |
| RU             | Are you                                                             | Siete in rete di emergenza                        |
| RUF            | Rough                                                               | Segnale rauco o male filtrato                     |
| RX             | Receiver                                                            | Ricevitore                                        |
| SA             | Say                                                                 | Dire                                              |
| SED            | Said                                                                | Detto (participio passato)                        |
| SEZ            | Says                                                                | Dice (egli dice)                                  |
| SHACK          | Shack                                                               | Locale ove si trova la stazione                   |
| SIG(S)         | Signal (s)                                                          | Segnale, segnali                                  |
| SKED           | Schedule                                                            | Appuntamento                                      |
| SKIP           | Skip, distance                                                      | Stato della propagazione (corta - lunga -med      |
| SN             | Soon                                                                | A presto, subito                                  |
| SOLI D         | Solidly                                                             | Molto buono, confortevole                         |
| SRI            | Sorry                                                               | Spiacente, desolato                               |
| STDI           | Steady                                                              | Stabile                                           |
| STN            | Station                                                             | Stazione                                          |
| SUM            | Some                                                                | Un po', qualcuno                                  |
| SWL            | Short wave listener                                                 | Ascoltatore di onde corte                         |
| SWOF           | Send with other foot                                                | Manipolate con l'altro piede (senso manip         |
| TEMP           | Temperature                                                         | Temperatura                                       |
| TEN            | Ten                                                                 | Banda dei dieci metri                             |
| TEST           | Test, contest                                                       | Prova, concorso                                   |
| TFC            | Traffic                                                             | Traffico                                          |
| TK             | Take                                                                | Ricevere (nel senso di prendere da qualcuno qualc |
| TKS, TNX       | Thanks                                                              | Ringraziamenti                                    |
| TM             | Traffic manager                                                     | Capo maglia (in rete o per traffico di messag     |
| TMW            | To morrow                                                           | Domani                                            |
| TRI            | Try                                                                 | Provate, provare                                  |
| TRUB           | Truble                                                              | Disturbo, rumore                                  |
| TU             | I Thank you                                                         | Vi ringrazio                                      |
| Universal Time |                                                                     | Tempo oppure Ora universale (GMT)                 |
| TV             | Television                                                          | Televisione                                       |
| TVI            | Television interference                                             | Disturbi ad un televisore                         |
| TX             | Transmitter                                                         | Trasmettitore                                     |
| TXT            | Text                                                                | Testo                                             |

|        |                            |                                                           |
|--------|----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| U      | You                        | Voi                                                       |
| Up     |                            | Al di sopra (usato per spostamento di frequenza)          |
| UFB    | Ultra fine business        | Ottimo lavoro                                             |
| UNSTDI | Unsteady                   | Instabile                                                 |
| UR     | Your                       | Vostro                                                    |
|        | You are                    | Voi siete                                                 |
| URS    | Yours                      | Voi, vostri, i vostri                                     |
| UTC    | Universal Time Coordinated | Tempo universale concordato (sostituisce il tempo locale) |
| VFB    | Very fine business         | Molto bene                                                |
| VY     | Very                       | Molto molti                                               |
| WA     | Word after                 | La parola seguente                                        |
| WB     | Word before                | La parola precedente                                      |
| WD     | Would                      | Vorrei, vorreste                                          |
| WID    | With                       | Con                                                       |
| WKD    | Worked                     | Lavorato, collegato                                       |
| WKG    | Working                    | Lavorando, lavorante                                      |
| WL     | Will. well                 | Vorrò bene                                                |
| WN     | When                       | Quando                                                    |
| WPN    | Words per minute           | Parole al minuto                                          |
| WRD    | Word                       | Parola                                                    |
| WRK    | Work                       | Lavoro, lavorare                                          |
| WT     | What                       | Chi, quale                                                |
| WUD    | Would                      | Stesso significato di WD                                  |
| WW     | World wide                 | il mondo intero                                           |
| WX     | Weather                    | Tempo atmosferico, condizioni del tempo                   |
| XCUS   | Excuses                    | Scusate, scusatemi                                        |
| XMAS   | Christmas                  | Natale                                                    |
| XMTR   | Transmitter                | Trasmettitore                                             |
| XTAL   | Cristal                    | Quarzo, cristallo                                         |
| XYL    | Wife                       | Moglie (dell'operatore)                                   |
| YD     | Yesterday                  | ieri                                                      |
| YL     | Young lady                 | Signorina, ragazza o operatrice                           |
| YR     | Year                       | Anno                                                      |

## ABBREVIAZIONI NUMERICHE

|       |                      |                         |
|-------|----------------------|-------------------------|
| 2DA   | To day               | Oggi                    |
| 2NITE | To night             | Questa notte            |
| 51    | Wishes               | Auguri                  |
| 72    | Peace and friendship | Pace ed amicizia        |
| 73    | Best regards         | Saluti e cordialità     |
| 88    | Love and kisses      | Saluti affettuosi, baci |

99

Go out Uscire, uscite andar fuori, andate fu